



INFOFÀCIL

Projecte Lectura Fàcil. Butlletí d'informació

Núm. 10 / Hivern 2007-2008

**Amb el suport de:
Institut Català de les Indústries Culturals (ICIC)**

0. Editorial

Iniciem amb aquest número el quart any del butlletí Infofàcil i tanquem, al mateix temps, un any amb una intensa activitat a l'entorn de la Lectura Fàcil.

Durant el 2007, la llista de llibres LF en català i castellà s'ha ampliat fins a 71 títols, i les editorials Tàndem (València) i Horsori han confirmat que iniciaran col·leccions de Lectura Fàcil durant el 2008.

A més de l'activitat editorial, hem dut a terme una destacada tasca formativa i hem estat presents en diferents esdeveniments relacionats amb el món del llibre: la Setmana del Llibre en Català, el IX Encontro de Aprendizizes do Contar de Beja (Portugal), la Fira Internacional del Llibre de Frankfurt i el Saló del Llibre de Barcelona.

També volem senyalar que hem ampliat el nombre d'entitats i institucions amb les que hem signat conveni. Destaquen el Consorci de Biblioteques de Barcelona, la Xarxa de Biblioteques de la Diputació de Barcelona i la Fundació Pere Relats.

1. Col·laboracions i convenis

Conveni amb la Xarxa de Biblioteques de la Diputació de Barcelona

El mes d'octubre l'Associació Lectura Fàcil (ALF) va signar un conveni amb la Xarxa de Biblioteques de la Diputació de Barcelona per crear quatre biblioteques dipositàries de llibres de Lectura Fàcil a la província de Barcelona. Aquestes biblioteques podran subministrar mitjançant préstec bibliotecari llibres LF a biblioteques i entitats que organitzin clubs de lectura.

A la ciutat de Barcelona i gràcies a un conveni amb el Consorci de Biblioteques de Barcelona, la biblioteca Francesca Bonnemaison funciona des de fa temps com a biblioteca dipositària.

Conveni amb l'Ajuntament de Santa Perpètua de Mogoda

El passat 12 de febrer, l'ALF va signar un conveni amb l'Ajuntament de Santa Perpètua de Mogoda. El conveni estableix que adaptarem els documents que es generin dins el Pla de millora del barri de Can Folguera per fer-los entenedors per a les persones que tenen dificultats lectores i de comprensió. Santa Perpètua de Mogoda és el segon municipi, després de Manlleu, que signa aquest conveni.

2. Activitats de difusió

Pla Pilot per iniciar una xarxa de representants de Lectura Fàcil

El 21 de febrer, la Biblioteca Comarcal Sebastià Juan Arbó d'Amposta va organitzar una sessió dedicada a la Lectura Fàcil, coincidint amb el Dia Internacional de la Llengua Materna. L'acte va presentar-se com un Pla Pilot per iniciar una xarxa de representants de Lectura Fàcil. Carme Mayol, codirectora de l'ALF, va oferir una xerrada sobre els representants de lectura i el seu paper com a promotors de la lectura entre les persones que no llegeixen. Tot seguit, alumnes nouvinguts que participen al club de lectura "Jules Verne" van llegir en veu alta llibres LF. L'acte, que va reunir cent quaranta persones, va ser presidit per la Regidora de Cultura i comptà amb la presència del Regidor de Mitjans de Comunicació, el de Governació i el Delegat Territorial d'Esports i Joventut.

Saló de Llibre Barcelona

Del 21 al 25 de novembre, l'ALF va ser present al Saló del Llibre de Barcelona amb un estand propi, on els visitants podien fullejar i comprar llibres LF, i informar-se del projecte. Més de 50 persones es van donar d'alta a la llista de distribució Lectfàcil, a través de la qual informem de les activitats relacionades amb el projecte LF.

Dins el marc del Saló, el dissabte 24 va tenir lloc la 1a Trobada de Clubs de Lectura Fàcil de Catalunya, organitzada pel Grup de Treball Lectura Fàcil del COBDC i l'ALF. Prop de 70 lectors de Manlleu, Badalona, Viladecans, Barcelona i altres poblacions van participar activament en la lectura dramatitzada d'"El Fantasma de Canterville", a càrrec de l'actor Àlex Sala.

Un cop acabada l'activitat, els participants van "donar" paraules als escriptors de l'estand "Biblioteques 24h: serveis bibliotecaris a la xarxa". Amb aquestes paraules, l'escriptor Francesc Bombí-Vilaseca va escriure el relat "Tresors de por" que segueix les pautes de la Lectura Fàcil, i que es va penjar al bloc <http://blocs.mesvilaweb.cat/node/view/id/72566>.

Trobada d'entitats ciutadanes a l'entorn de la lectura

El passat 30 de novembre va tenir lloc la "Trobada d'entitats ciutadanes a l'entorn de la lectura", a la Biblioteca Francesca Bonnemaison, organitzada per l'ALF i amb la subvenció de la Regidoria de Drets Civils de l'Ajuntament de Barcelona.

Prop de 50 professionals del món bibliotecari i d'entitats que treballen o estan interessades en treballar la lectura com a eina lúdica, formativa i integradora es van reunir per conèixer experiències reeixides de clubs de Lectura Fàcil i el paper dels representants de lectura.

L'acte va ser presentat per Maria Lluïsa López Robles en nom de Rosa Bada, directora de Drets Civils de l'Ajuntament de Barcelona, que per motius laborals no va poder assistir a la trobada. Fina Niubó, vicepresidenta de l'ALF, va explicar el per què del projecte Lectura Fàcil i la feina desenvolupada des de l'Associació. Gemma Domingo i Sílvia Rabat, de la Biblioteca Francesca Bonnemaison, van ser les encarregades de mostrar com tothom pot llegir gràcies als clubs de Lectura Fàcil que s'organitzen des de les biblioteques.



La Trobada va finalitzar amb una sessió pràctica sobre tècniques i pautes per compartir i gaudir la lectura, per part de l'actriu i dinamitzadora teatral Eulàlia Feliu.

Del total d'assistents a la trobada, 25 persones es van oferir per ser representants de lectura.

Fira del Llibre de Frankfurt

Les activitats desenvolupades a Frankfurt els dies 9, 10 i 11 d'octubre, i de les que us vam detallar el programa en l'anterior Infofàcil, van cobrir amb escreix les nostres expectatives, tant pel que fa a la difusió de les publicacions LF com a la promoció de noves actuacions editorials i la possibilitat d'establir contactes i col·laboracions d'àmbit internacional.

La presentació a la Fira va servir per mostrar l'esforç fet pels editors catalans en l'edició de llibres de Lectura Fàcil i per establir relacions amb editors i promotors nacionals i internacionals interessats per editar i difondre publicacions en format Lectura Fàcil.

La invitació del Bundesverband für Alphabetisierung per assistir al seminari internacional sobre alfabetització "Litcam" ens va permetre conèixer projectes força interessants i poder difondre el nostre.

La presència de professionals europeus vinculats a projectes de Lectura Fàcil a la taula rodona de l'Stadtbücherei de Frankfurt propicià un col·loqui d'interès i amplià l'àmbit de les nostres relacions internacionals.

Agraïm a la Institució Ramon Llull la seva invitació a participar a la Fira i ens satisfà poder informar que hem rendibilitzat la nostra presència en aquest fòrum, organitzant i participant en tres trobades d'abast internacional, tal com vam anunciar a l'anterior butlletí.

3. Cursos i conferències

Cicle de conferències a la Facultat de Pedagogia de la UB

El Grup Recerca ESO-UB de la Facultat de Pedagogia de la UB va organitzar entre setembre i desembre de 2007 el cicle de conferències "Els recursos específics com a motor de canvi a l'ESO". Les ponències d'aquest cicle es poden consultar de forma resumida al número 167 de la revista *Aula de Innovación Educativa*. La ponència "Estimular la lectura: les possibilitats del material de lectura fàcil" es va encarregar a Eugènia Salvador, codirectora de l'ALF.

Taller al Centre de Recursos Pedagògics de Badalona

Per sol·licitud del Centre de Recursos Pedagògics de Badalona, l'ALF va oferir el taller "Aplicació de criteris i tècniques per elaborar materials de Lectura Fàcil" a mestres i educadors de les escoles d'educació especial. El taller, de cinc sessions, es va iniciar l'octubre de 2007 i va finalitzar el gener de 2008.



Curs online d'introducció a la Lectura Fàcil

L'ALF i la Fundació Bertelsmann van presentar a principis de gener el curs online "Introducció a la Lectura Fàcil", per persones del camp bibliotecari i dels àmbits de l'ensenyament, la cultura i la comunicació interessades a conèixer el concepte LF com a eina útil de promoció lectora. El curs, que és el primer projecte en comú entre les dues entitats, és el resultat del conveni signat per la directora de la Fundació Bertelsmann, Michaela Hertel, i Carme Mayol i Eugènia Salvador.

Conferència al Centre de Recursos Pedagògics de Nou Barris

El 5 de març, l'Associació Lectura Fàcil va impartir la conferència "Lectura Fàcil, una eina d'integració social", al Centre de Recursos Pedagògics de Nou Barris.

Conferència al IES-SEP Escola de Treball de Barcelona

El 21 de febrer, dins les 15es Jornades Tècniques, Eugènia Salvador va oferir la xerrada "Què és i a qui es dirigeix la proposta de Lectura Fàcil?" als alumnes de l'IES-SEP Escola del Treball de Barcelona.

4. Altres activitats relacionades amb la LF

Recerca "La Lectura Fàcil: una necessitat per a la inclusió de l'alumnat nouvingut d'ESO"

Jaume Serra, professor de l'IES Nicolau Copèrnic de Terrassa, està realitzant la recerca "La Lectura Fàcil: una necessitat per a la inclusió de l'alumnat nouvingut d'ESO". El projecte s'inspira en les recomanacions de la IFLA, i es basa en la lectura que fan alumnes nouvinguts de llengua no romànica de textos adaptats a LF. Les conclusions es presentaran a la "Guia de redacció i adaptació de textos a Lectura Fàcil" perquè professors i persones interessades puguin crear o adaptar a LF textos adreçats a nouvinguts. Aquest projecte té l'assessorament de l'ALF.

Presentació dels primers títols en gallec de la Col·lecció Kalafate de Lectura Fàcil

Almadraba Editorial va presentar en el marc del 'Salón do Libro Infantil e Xuvenil de Pontevedra', el passat 31 de gener, els tres primers títols en gallec de la Col·lecció Kalafate de clàssics de Lectura Fàcil. Els llibres són: "A volta ao mundo en 80 días", "Robinson Crusoe" i "A pantasma de Canterville". A l'acte hi van participar Isabel Soto, adaptadora de llibres en gallec, i Eugènia Salvador.

La Lectura Fàcil, al Sofà 806 de la Setmana del llibre en català

El 6 de març, la Setmana del Llibre en Català va reunir a l'espai Sofà 806 l'autora Elena O'Callaghan i Eugènia Salvador. La trobada, organitzada per Castellnou Edicions, va tenir lloc a l'envelat de l'avinguda de la Catedral de Barcelona.

Revista *Llengua i ús*

Ha sortit publicat un article sobre els grups de lectura a Badalona, signat per Laura Serradell, del CNL de Badalona i Sant Adrià, al número 40 de la revista *Llengua i ús*.

5. Publicacions

Nous títols LF de la Col·lecció L'Onada

A finals de 2007 vam ampliar la llista de títols LF amb els dos contes "Xahrazad i les mil i una nits" i "La princesa que es va enamorar del mar" de Carme Rubio i M. Carme Bernal, publicats dins la Col·lecció L'Onada per Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

"El nou món de la Sandy"

"El nou món de la Sandy" de Fina Niubó és el tercer llibre de la col·lecció «Llegim», editat pel sindicat Comissions Obreres de Catalunya a l'editorial Publicacions de l'Abadia de Montserrat.

El llibre s'ha presentat en diferents actes: el 14 de desembre a la seu del sindicat a Barcelona, el 5 de març al Casal de la Gent Gran de Teià en un acte promogut per la regidoria de Cultura de l'Ajuntament de Teià, i el 12 de març a la Biblioteca Can Casacuberta de Badalona. En aquest cas, la presentació va anar a càrrec de Carles Bertran, coordinador del CITE (Centre d'Informació per a Treballadors Estrangers) de Comissions Obreres de Catalunya.

Tots els títols de Lectura Fàcil

A la pàgina web de l'Associació trobareu la llista completa de títols en Lectura Fàcil i les editorials que els publiquen: <http://www.lecturafacil.net/pagines/index.php?p=3&lang=ca>

Xarxa de Llibreries de Referència Lectura Fàcil

Des de l'Associació Lectura Fàcil continuem amb la tasca de crear una xarxa de llibreries de referència de les publicacions en LF. Fins ara s'han compromès amb el nostre projecte les següents llibreries:

- **Saltamartí:** Canonge Barnera, 78, Badalona / 93 384 00 71
- **El Full:** Guifré, 109, Badalona / 93 383 54 07
- **Bolibloc:** Sant Quintí, 39, Barcelona / 93 435 81 00
- **La Ploma:** Sicília 332, Barcelona / 93 457 99 49
- **Abacus:** París, 204, Barcelona / 93 238 86 62
- **Marú:** Malats, 11, Barcelona / 93 345 91 31
- **Claret:** Roger de Llúria, 5, Barcelona / 93 301 08 87
- **La Central del Raval:** Elisabets, 6, Barcelona / 93 317 02 93
- **Baïbars:** Muntaner, 337, Barcelona / 93 201 00 62
- **Petit Príncep:** Consell de Cent, 226, Barcelona / 93 454 88 20
- **La Gralla:** Pl. dels Cabrits, 5, Granollers / 93 879 49 70
- **Robafaves:** Nou 9, Mataró / 93 790 55 82
- **Paes:** Av. Concòrdia, 67, Sabadell / 93 716 29 74

- **Els Quatre Gats:** Sant Josep, 64-66, Sant Celoni / 93 867 33 44
- **Carrer Major:** Major, 1, St. Coloma de Gramenet / 93 385 58 42
- **La Tralla:** Riera, 5, Vic / 93 885 32 28

6. Clubs de Lectura Fàcil

Nou Club de LF

La Biblioteca de l'Espai Cultural Caja Madrid (Plaça de Catalunya, 9. Barcelona) ha iniciat el club de lectura: "Lectures senzilles en català", amb l'objectiu d'animar a la lectura i la conversa en català a aquelles persones que estan aprenent l'idioma i que comencen a parlar-lo, mitjançant lectures fàcils. Cada vegada hi ha més biblioteques que s'animen a organitzar-ne.

Clubs i tertúlies de Lectura Fàcil (amb data de desembre de 2007)

- Biblioteca Mestre Martí Tauler (Rubí)
- Biblioteca Xavier Soto de Llefia (Badalona) Amb la col·laboració del CNL Badalona i Sant Adrià, i Òmnium Cultural.
- Biblioteca Sant Roc (Badalona) Amb la col·laboració del CNL Badalona i Sant Adrià, i Òmnium Cultural.
- Biblioteca Lloreda (Badalona) Amb la col·laboració del CNL Badalona i Sant Adrià, i Òmnium Cultural.
- Biblioteca Can Casacuberta (Badalona) Amb la col·laboració del CNL Badalona i Sant Adrià, i Òmnium Cultural.
- Biblioteca Pomar (Badalona) Amb la col·laboració del CNL Badalona i Sant Adrià, i Òmnium Cultural.
- Biblioteca Bon Pastor (Barcelona)
- Biblioteca Ignasi Iglésias-Can Fabra (Barcelona)
- Biblioteca Francesca Bonnemaison (Barcelona) amb la col·laboració del Consorci de Normalització Lingüística.
- Biblioteca Miquel Llongueras (Barcelona)
- Biblioteca Nou Barris (Barcelona)
- Biblioteca Vila de Gràcia (Barcelona)
- Biblioteca Josep Janés (L'Hospitalet de Llobregat) En col·laboració amb el CNL de L'Hospitalet de Llobregat.
- Biblioteca Bisbe Morgades (Manlleu) Un club a l'Hospital Sant Jaume de Manlleu (Hospital de dia) de gent gran, i un segon club a la seu de la biblioteca, en col·laboració amb el CNL de Manlleu.
- Biblioteca Sant Adrià (Sant Adrià de Besòs)
- Biblioteca de Viladecans.
- Biblioteca de l'Espai Cultural Caja Madrid (Barcelona)

Redacció i edició: Associació Lectura Fàcil (www.lecturafacil.net) i Grup de Treball Lectura Fàcil del Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya (www.cobdc.org)